



## Naissance: inscription dans le registre suisse de l'état civil

### Macédoine du Nord

10.06.2024

#### Documents

- Original de l'acte de naissance « **Извод од матичната книга на родените Образец А / Extrait de l'acte de naissance Formule A** »
- Si né(e) hors mariage : copie certifiée conforme du registre des naissances avec mention de la reconnaissance de l'enfant « **Матична книга на родените / Maticna kniga na rodenite** », avec apostille et traduction
- 2 photocopies du passeport étranger (si disponible)
- 2 photocopies des passeports des parents
- Adresse actuelle du domicile des parents ainsi qu'au moment de la naissance

Pour les parents non mariés pas encore inscrit au registre d'état civil suisse, aussi les documents suivants du parent étranger :

- Original de l'acte de naissance du lieu de naissance « **Извод од матичната книга на родените Образец А / Extrait de l'acte de naissance Formule A** »
- Original du certificat de domicile « **Потврда за живеалиште / Vërtetim i vendbanimit** », avec apostille et traduction
- Original de l'extrait du registre de l'état civil « **Уверение (Потврда за било какви промени во матичната книга) / Vërtetim për të gjitha ndryshimet në librin амë** », avec apostille et traduction
- Si divorcé/e : copie certifiée conforme du jugement de divorce avec mention de son entrée en vigueur « **Заверена копија од одлуката за развод на бракот со потврда за правосилност / Корје е vërtetuar e vendimit te shkurorëzimit me shënim rreth plotfuqishmërisë** », avec apostille et traduction
- Si veuf/veuve : acte de décès original « **Извод од матичната книга на умрениите Образец С / Certifikatë e vdekjes Formule C / Extrait de l'acte de décès Formule C** »
- En cas de changement de nom : décision du changement de nom avec mention de son entrée en vigueur en original « **Оригинална одлука за промена на името со потврда за правосилност / Vërtetimi për ndryshimin e emrit/mbiemrit me shënim rreth plotfuqishmërisë** », avec apostille et traduction

Les documents originaux sont destinés à l'autorité de l'état civil compétente en Suisse et ne peuvent pas être plus ancien de six mois. Ils ne seront pas restitués. Les photocopies ne sont pas acceptées.

Des documents supplémentaires peuvent être exigés, en cas de besoin.

Les traductions doivent être disponibles dans une langue nationale suisse ou en anglais.

## Légalisation

Les apostilles peuvent être demandées auprès du Ministère de la Justice :

Министерство за правда / Ministria e Drejtësisë  
Dimitrie Curovski 9  
1000 Skopje

## Emoluments

L'inscription de la naissance est gratuite.

## Prise de rendez-vous

Le rendez-vous ne sera fixé que lorsque nous aurons reçu une confirmation écrite que vous avez tous les documents nécessaires selon cette fiche d'information.

Pour ce faire, remplissez le [formulaire de contact](#) sur notre site internet :

<https://www.eda.admin.ch/countries/kosovo/fr/home/etc/kontaktform-langfristige-visa.html>

